



Aus dem Inhalt

Neue Geschäftsführung
im SCHWUNG



Seite 8

Festkonzert „50 Jahre
Städtefreundschaft“

Seite 13

Ehrenamtliche gesucht

Seite 18

Buntes Kinder-Programm



Seite 20 und 21

Strukturgutachten in
Auftrag gegeben

Seite 3

Wieder Azubispeeddating

Seite 10

Breites Führungsangebot bei ortung 14 *Kunstbiennale im Zeichen des Goldes vom 9. bis 14. August*



Dieser Container wird zukünftig bei ortung als Infopoint und für Kunstaktionen genutzt.

In einen spannenden Kunstparcours verwandelt die Kunstbiennale ortung 14 vom 9. bis 24. August die Innenstadt wieder. Über 30 Kunstschaffende verschiedener Sparten sind mit Arbeiten vertreten. Kunststationen sind in der Altstadt sowie im Stadtmuseum geplant. Neben bekannten Räumen wie der Alten Mälzerei, der Synagoge und der Stadtkirche werden auch neue Orte überraschen – etwa die alte Waschküche am Apothekersgarten oder ein Schuppen in der Mühlgasse.

Der Parcours kann selbst erkundet werden oder bei einer der zahlreichen Führungen für die

unterschiedlichen Zielgruppen. Geleitet werden diese von qualifizierten Kunstkennerinnen und -kennern. Es gibt zwei Varianten: „ortung komplett“ führt in 180 Minuten durch alle Stationen. Bei „ortung kompakt“ gibt es eine Süd- und eine Nordrunde, die jeweils etwa die Hälfte des Parcours zeigen.

Führung für Familien

Familien mit Kindern ab sechs Jahren können die Kunst spielerisch und mit allen Sinnen bei der 90-minütigen Führung „ortung-family“ erleben. Kinder müssen dabei von einer erwachsenen Person begleitet werden. Auch ohne Führung können

sich Familien während der ortung-Öffnungszeiten mit einem Fragebogen auf eine spannende Rallye durch den Kunstparcours begeben. Als Belohnung gibt es eine Überraschungstüte. Der Rallye-Fragebogen ist in der ortung-Eintrittskarte enthalten und an der ortung-Info oder im Stadtmuseum erhältlich.

Im Museum finden verschiedene offene Führungen statt: die Familien-Führung „Vom Gold zum Blattgold“ und die beliebte Goldschläger-Live-Vorführung, die sich auch an Familien richtet.

Fortsetzung auf Seite 11

Tipps

46. Bürgerfest im Herzen der Altstadt

Vom 25. bis 27. Juli – Besuch aus Les Sables d'Olonne

Schon zum 46. Mal startet am Freitag, 25. Juli, um 16 Uhr das Bürgerfest mit den Goldschläger-Posaunen am Schönen Brunnen. Bis Sonntag, 27. Juli, um 22:30 Uhr wird dann rund um den Königsplatz gefeiert, geschlemmt und genossen.

Oberbürgermeister Peter Reiß eröffnet das Fest traditionell mit dem Bieranstich am Freitagnachmittag. Diesmal zusammen mit dem Bürgermeister der französischen Partnerstadt Les Sables d'Olonne Yannik Moreau, der zum 50. Jubiläum der Städtefreundschaft mit einer Delegation aus Frankreich anreist.

Wie gewohnt gibt es ein volles Programm: Neben Klassik, Jazz, Pop und anderen Musikstilen werden Tanz, Kunstausstellungen und vieles mehr geboten. Und natürlich ist auch beim kulinarischen Angebot für alle etwas dabei.

Auch die städtische Musikschule ist in diesem Jahr mit Beiträgen vertreten: Am Samstag, 26. Juli, sorgt die Bigband „Swing Company“ mit schwungvollen Klängen aus Jazz und Swing für gute Laune auf der Bühne am



Die städtische Musikschule trägt auch zum Musikprogramm bei.



Königsplatz. Am Sonntag gestalten verschiedene Ensembles der Musikschule den musikalischen Rahmen mit. Mit dabei sind die Bands „SingSupreme“

und „On Stage“ mit Pop-Rock-Sound, das Streicherensemble Con Moto und verschiedene Lehrkräfte, die Weltmusik und Klassiker aus Rock & Pop mit im Gepäck haben. Um 14 Uhr findet dann das beliebte Konzert der Musikschule im Bürgerhaus statt, bei dem vielfältige Kammermusik für Musikliebhaber jeden Alters auf dem Programm steht. ■

Das ganze Programm findet sich unter www.buergerfest-schwabach.de

Musikschule spielt draußen

Noch bis Sonntag, 13. Juli, läuft die Open-Air-Woche der städtischen Musikschule. Verschiedene Ensembles spielen jeweils um 18 Uhr im Hof des Alten Deutschen Gymnasiums, Wittelsbacherstraße 1, bei freiem Eintritt. Die Termine:

- Mittwoch, 9. Juli: „TOTAL VOKAL!“ - Schülerinnen und Schüler sowie der Feierabendchor singen Hits aus Pop, Jazz und Rock.
- Donnerstag, 10. Juli: „Frisch gestrichen!“ - Die Streicherklasse der Luitpoldschule und weitere Ensembles präsentieren englischen Folk und mehr.
- Freitag, 11. Juli: „Brass and Wind Concert“ - Bläserklassen, Solistinnen und Solisten, das Improensemble und die Bigband „Swing Company“ spielen von Klassik bis Jazz.
- Samstag, 12. Juli: Tutti-Konzert „Harmonie der Kulturen“ - 150 Mitwirkende aus Schwabacher Schulen und Musikschule.
- Sonntag, 13. Juli: „Trommel-Safari“ mit den Schlagzeugklassen - ein rhythmisches Abenteuer rund um Afrika. ■

Nähere Infos zum Programm unter www.schwabach.de/musikschule

Impressum

Herausgeber:

Stadt Schwabach
Königsplatz 1, 91126 Schwabach
Telefon 09122 860-412
pressestelle@schwabach.de

Fotos: Stadt Schwabach, compress56 (S.1), Manuel Mauer (S.2,8), Klinik Schwabach (S.3), Bundesdruckerei (S.4), Barbara Feldmann (S.11), Wolfgang

Dirscherl, Alfonso Soler @adobe.stock.com (S.18), Marcel Morast, Tessloff-Verlag (S.21)

Gestaltung und Redaktion:

Jürgen Ramspeck (V.i.S.d.P.), Andrea Lorenz, Marion Pufahl, Miriam Adel; Mitarbeit: Frank Harzbecker

Auflage: ca. 20000 Exemplare
Verteilung an alle Haushalte der Stadt Schwabach; Bezug kosten

frei; © Stadt Schwabach.
Alle Rechte vorbehalten

Anzeigen:

Hermann Millizer GmbH
Spitalberg 3, 91126 Schwabach
Marion Baar, Tel. 09122 9380-28
Silke Billmann, Tel. 09122 9380-35
Fax 09122 9380-20; E-Mail
st-medienberater@vnp.de

Nächste Ausgabe: 6. August
Anzeigenschluss: 15. Juli., 12 Uhr

Redaktionsschluss: 16.07.2025

Druck und Verteilung:

Verlag Nürnberger Presse
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co KG
Marienstr. 9 - 11, 90402 Nürnberg

Hotline für Probleme bei der Verteilung

09122 93800 oder E-Mail an
st-kundenservice@vnp.de

Erscheinungsweise:

monatlich / 10 Ausgaben im Jahr

*Hinweis: Beim **stadtblick** handelt es sich nicht um das Amtsblatt der Stadt Schwabach.*

Dieses können Sie per E-Mail oder Post beziehen bzw. im Internet unter www.schwabach.de/amtsblatt sowie an den Aushängetafeln der Ämtergebäude – z. B. im Bürgerbüro, im Meldeamt oder im Baureferat – einsehen.

Großes Interesse beim „Tag der Orthopädie“

Klinik Schwabach bot Fachvorträge, Rundgänge und Infostände

Der „Tag der Orthopädie“ lockte Ende Juni zahlreiche Besucher aus der Region in die Klinik Schwabach. Patienten, Angehörige und Interessierte informierten sich über die neuesten Entwicklungen und Behandlungsmöglichkeiten im Bereich der Orthopädie.

In einer Reihe von Fachvorträgen präsentierten die Spezialisten der Klinik Schwabach aktuelle Themen wie Gelenkersatz, Schmerztherapie und innovative Operationsmethoden bei Schulterbeschwerden bis hin zu Knieschmerzen. Die Vorträge boten wertvolle Einblicke in die moderne Orthopädie und ermöglichten den Teilnehmenden einen direkten Austausch mit den Experten.



Auch eine Endoprothese für ein Hüftgelenk konnten die Besucher einmal aus der Nähe betrachten.

Ein besonderer Höhepunkt war der geführte Rundgang im Aurelius MVZ Radiologie, bei dem die Besucher die modernen Diagnostikverfahren kennenlernen konnten. Hier wurden die neuesten bildgebenden Technologien vorgestellt, die eine präzise Diagnosestellung und dadurch individuelle Behandlungspläne ermöglichen.

Zudem gab es zahlreiche Infostände, an denen sich die Besucherinnen und Besucher über verschiedene orthopädische Krankheitsbilder, Präventionsmaßnahmen, Therapien und Hilfsmittel informieren konnten. Fachpersonal stand für Fragen bereit und beriet individuell zu den angebotenen Behandlungsmöglichkeiten. Mit dabei

waren die Firma Stryker, das Sanitätshaus Draxler und die Physiotherapiepraxis am Stadtkrankenhaus Schwabach.

Voller Erfolg

„Der Tag der Orthopädie in der Klinik Schwabach war ein voller Erfolg“, bilanzierten Geschäftsführer Dr. Walter Förtsch und der kommissarische Chefarzt Dr. Marco Curschmann-Hortner anschließend. „Die vielen, die gekommen sind, konnten sich wirklich umfassend über orthopädische Themen informieren und auch den Kontakt zu Fachärzten vertiefen. Wir freuen uns schon auf die nächste Veranstaltung und sind glücklich über das große Interesse an der Klinik Schwabach.“

Strukturgutachten: Gemeinschaftsprojekt in Sachen Gesundheit

Gemeinsame Anstrengungen für die Krankenhausversorgung: Die Kreisklinik Roth hat ein Strukturgutachten in Auftrag gegeben, das die Gesundheitsversorgung in der Region unter die Lupe nehmen wird. Hierbei eng eingebunden sind neben dem Landkreis Roth insbesondere Diakoneo als Träger des Schwabacher Hauses sowie die Stadt Schwabach. Die Ergebnisse werden Einfluss haben auf weitere Planungen und die Frage, was an welchem Standort geboten werden kann.

Das Ziel ist indes klar: „Wir tun unser Möglichstes für hochwertige, medizinisch umfassende und erreichbare Betreuung unserer Bürger“, betonen Schwabachs Oberbürgermeister Peter Reiß und der Rother Landrat Ben Schwarz in einer gemeinsamen Erklärung. Insbesondere vor dem Hintergrund der der-

zeit laufenden Krankenhausreform stellt dies vor besondere Herausforderungen.

Unterschiedliche Szenarien

Den Weg für das Strukturgutachten hatte das Bayerische Staatsministerium für Gesundheit, Pflege und Prävention zwischenzeitlich eröffnet, im Rahmen der Aufgabe des Freistaats, entsprechende Krankenhausplanung zu betreiben. Ziel ist es, die notwendige Gesundheitsversorgung in der Region zu definieren – die allerdings einhergehen muss mit tragfähigen betriebswirtschaftlichen Bedingungen.

Dafür werden unterschiedliche Zukunftsszenarien skizziert und bewertet. Mit einfließen werden sowohl die aktuellen Angebote der Kliniken als auch potenzielle Anpassungen, insbesondere vor dem Hintergrund der Krankenhausreform (KHVVG).

Was abstrakt klingt, bedeutet übersetzt: Das Gutachten soll fundierte Aussagen darüber treffen, welche Anpassungsschritte an beiden Standorten notwendig sind, um für die Region auch in Zukunft eine bedarfsgerechte, leistungsfähige und moderne Patientenversorgung zu gewährleisten.

Dem Gutachten vorgeschaltet war ein vorgeschriebenes Vergabeverfahren. Weil es von staatlicher Seite gefördert wird, musste erst der sogenannte vorzeitige Maßnahmenbeginn vorliegen, ehe ein Auftrag vergeben werden konnte – ein Grund, warum die Tinte auf den Verträgen noch frisch ist.

Gerade, weil die zu erhebenden Daten komplex und die Gemengelage herausfordernd ist, rechnen die Beteiligten mit Ergebnissen in einem guten halben

Jahr. Erste Zwischenberichte dürfte es allerdings wohl bereits früher geben. „Wir sind überzeugt, dass uns die Ergebnisse in der Bewertung eine Hilfe sein werden“, sagen Peter Reiß und Ben Schwarz unisono. Eine Einschätzung, die Nadine Ortner als Vorständin der Rother Klinik teilt. „Für die Kreisklinik Roth ist das Gutachten ein wichtiges Steuerungsinstrument, um den demographischen, wirtschaftlichen und medizinischen Herausforderungen nachhaltig und strategisch zu begegnen.“

Transparenz und eine umfassende Information der Bevölkerung ist ihnen wichtig. „Wir haben immer informiert und tun das weiter, wenn wir Belastbares haben.“ Denn eines sei auch klar: Gerade, weil es sich um ein sensibles Thema handelt, legen alle Beteiligten gemeinsam Wert auf ein seriöses Vorgehen.

Aktuell

Fotoautomat für Passamt und Ausländerbüro kommt

Ab Mitte Juli wird bisher genutzte Fotobox abgebaut

Fotos für Personalausweise und Reisepässe können bereits seit 1. Mai wegen einer Gesetzesänderung nur noch vor Ort über eine mobile Fotolösung oder bei zertifizierten Fotodienstleistern erstellt werden. Bei den Dienstleistern erhalten die Bürgerinnen und Bürger einen Datamatrixcode, der bei der Behörde vorgelegt werden muss. Über diesen werden die Fotos digital abgerufen und in die Software übernommen.

In Ausländerbüro und Führerscheinstelle konnte Übergangs-



So sieht der Automat PointID aus.

weise noch eine Fotobox genutzt werden. Diese wird Mitte Juli abgebaut. Ein neuer, voll digitaler Fotoautomat (PointID) tritt an ihre Stelle.

Ausländerbüro

Im Ausländerbüro können die benötigten Bilder ab 1. August ausschließlich über PointID vor Ort oder über zertifizierte Fotodienstleister erstellt werden.

Eine Veränderung ergibt sich damit auch für die Führerscheinstelle: Fotos müssen hier ab Donnerstag, 17. Juli, ausge-

druckt mitgebracht werden und den Datamatrixcode enthalten.

Es besteht dann keine Möglichkeit mehr, Fotos für Führerscheine im Verwaltungsgebäude zu erstellen. Auch der neue Fotoautomat kann aufgrund der gesetzlichen Vorgaben (noch) nicht hierfür genutzt werden.

Zertifizierte Fotodienstleister sind in Schwabach derzeit der DM Drogeriemarkt sowie Fotostudios, die unter <https://alfopassbild.com/fotograf-in-der-naehe/> zu finden sind.

UV-Index-Tafeln für die Stadt

Zuviel Sonneneinstrahlung ist für den menschlichen Körper belastend. Die UV-Strahlung birgt gesundheitliche Risiken, sie kann Haut und Augen schädigen und langfristig sogar Krebs auslösen. Vor dieser Gefahr warnt die AOK zusammen mit regionalen Partnern – unter anderem der Stadt Schwabach.

Die Krankenkasse stellt so genannte UV-Index-Tafeln zur Verfügung, mit deren Hilfe man den aktuellen UV-Index (UVI) abfragen kann. „Die AOK will über die Bedeutung von Sonnenschutz in Zeiten des Klimawandels aufklären“, so Claus Eitel, Direktor bei der AOK in Mittelfranken. Der UVI zeigt den am Boden erwarteten Tagesspitzenwert der sonnenbrandwirksamen UV-Strahlung an. Auf den Tafeln, die von der Arbeitsgemeinschaft Dermatologische Prävention & Deutsche Krebshilfe entworfen wurden, befindet sich ein QR-Code, über den die aktuellen Werte abgerufen werden können. Je eine Tafel wurde im Einwohnermeldeamt und in



Claus Eitel von der AOK und OB Peter Reiß mit der UV-Index-Tafel

der Stadtbibliothek aufgehängt. „Sie sind ein Blickfang und rufen einem die Wichtigkeit des Themas ins Gedächtnis,“ so Oberbürgermeister Peter Reiß.

UV-Index gibt Orientierung

Je höher der UVI, desto mehr Sonnenschutz ist notwendig. Bei einem sehr hohen UVI reicht Sonnencreme als Schutz

nicht mehr aus. Schatten und Kleidung sind daher zusätzlich sinnvoll. Wer sich im Schatten aufhält, kann die UV-Strahlung um mindestens 50 Prozent vermindern. Dichtes Blattwerk von Bäumen oder Sträuchern ist dazu bestens geeignet.

Kleidung, die dunkel, fest gewebt oder dicht und ungebleicht ist, schützt gut, es gibt auch welche mit speziellem UV-Schutz. Kopfbedeckungen sollten eine breite Krempe haben und Sonnenbrillen einen guten UV-Filter.

Tipps zum Umgang mit Hitze

Besonders für ältere Menschen kann die Hitze eine große Herausforderung sein. Unter www.schwabach.de/Hitze hat die Seniorenarbeit deshalb wertvolle Empfehlungen und Tipps eingestellt, um Menschen ab 65 Jahren dabei zu unterstützen, Hitzeperioden angenehmer zu gestalten und gesund zu bleiben. Auch wertvolle Tipps für Menschen mit Diabetes oder pflegende Angehörige finden sich hier.

Als Download-Links sind dort Dokumente der Bundeszentrale für gesundheitli-

che Aufklärung - die seit kurzem Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit heißt - hinterlegt.

Viel trinken

Im Apothekergarten in der Innenstadt befindet sich neben schattigen Plätzen auch ein Trinkwasserbrunnen, an dem man sich erfrischen kann.

Doris Weigand von der Seniorenarbeit der Stadt bittet zudem die Bürgerinnen und Bürger, aufeinander und insbesondere auf ältere Mitmenschen zu achten und diese auf Hitzeschutz hinzuweisen.

Aus dem Stadtrat

Kinderspielplatzsatzung neu gefasst

Stadt Schwabach passt Regelwerk an neue Rechtslage an

Auch in Zukunft bleiben Bauherren ab einer bestimmten Größe ihres Bauvorhabens in Schwabach verpflichtet, einen Kinderspielplatz zu erstellen. Zwar hat der Freistaat durch eine Gesetzesänderung die generelle Pflicht hierfür gestrichen. Er hat aber den Kommunen die Möglichkeit gegeben, selbst zu entscheiden, ob und wie sie die Spielplatzpflicht regeln wollen. Von dieser Möglichkeit hat auch Schwabach Gebrauch gemacht. Stadtrat und Stadtverwaltung haben entschieden, diese Verantwortung weiterhin aktiv wahrzunehmen. Deshalb wurde die städtische Kinderspielplatzsatzung überarbeitet und an die neue Gesetzeslage angepasst.

Mit der neuen Satzung sorgt die Stadt Schwabach dafür, dass auch künftig kindgerechte Spielräume in neuen Wohnanlagen entstehen – rechtssicher und an moderne Bedürfnisse angepasst. Die Neuregelung gilt ab 1. Oktober.



Bei diesem Spielplatz handelt es sich um einen öffentlichen der Stadt Schwabach.

Was ändert sich konkret?

Künftig gilt die Spielplatzpflicht nur noch für Gebäude mit mehr als fünf Wohnungen (bisher drei). Die Mindestfläche eines Spielplatzes wurde auf 50 m² festgelegt. Pro angefangene 25 m² Wohnfläche sind 2,0 m² Spielfläche vorzusehen. Außerdem wurde der Ausstattungsumfang flexibler gestaltet. Die Ausstattung mit Sandfläche, Spielgerät und

Sitzbank bleibt verpflichtend, auf detaillierte Vorgaben zur Art der Spielgeräte oder zur Bepflanzung wird jedoch in Zukunft verzichtet.

Altersbereich erweitert

Auch inhaltlich gibt es wichtige Anpassungen: So wurde der Altersbereich der berücksichtigten Kinder auf 14 Jahre erweitert. Die Entfernungsvorgaben für Spielplätze, die nicht

direkt auf dem Baugrundstück errichtet werden können, wurden angepasst: Der Spielplatz für Kinder über sechs Jahren darf nun bis zu 400 Meter entfernt sein. Für bestimmte Wohnformen wie Senioren- oder Studentenwohnungen, aber auch für kleinere Wohnbauvorhaben, kann künftig einfacher eine Ablösung der Spielplatzpflicht beantragt werden. ■

Ausschüsse und Sitzungen

Datum/Ort	Gremium
Mittwoch, 9. Juli, 16 Uhr Bürgerhaus	Jugendhilfeausschuss
Montag, 14. Juli, 16 Uhr Bürgerhaus	Ausschuss für Umwelt und Mobilität
Dienstag, 15. Juli, 16 Uhr Bürgerhaus	Planungs- und Bauausschuss
Dienstag, 29. Juli, 16 Uhr Bürgerhaus	Hauptausschuss
Donnerstag, 31. Juli, 16 Uhr Bürgerhaus	Stadtrat

Tagesordnungen, Beschlüsse und weitere Informationen gibt es im Ratsinformationssystem unter: <https://ratsinfo.schwabach.de/info.asp>



Dr. Uhl & Veit Rechtsanwälte

Königsplatz 14
91126 Schwabach
Tel 0 9122/99 99 7-0
Fax 0 9122/99 99 7-90
kanzlei@uhl-veit.de

Baustellen

Zusätzliches Umspannwerk für mehr Sicherheit

Mittelspannungskabel werden verlegt – Beeinträchtigungen zu erwarten

Seit Mitte Juni finden in Schwabach auf ca. 1,4 Kilometern Bauarbeiten für die Verlegung mehrerer neuer 20kV Mittelspannungskabel für das neue Umspannwerk statt. Während der Bauzeiten kann es zu Verkehrsbeeinträchtigungen in der Stadt kommen.

Die geplante Trasse für die Mittelspannungskabel inklusive der Kabelschutzrohre verläuft vom neuen Umspannwerk hinter dem „ORO“ Einkaufszentrum unter der A6 weiter über die Wendelsteiner Straße / Altdorfer Straße / B2 – Rother Straße bis ins Schalthaus Alte Rother Straße.



Die Trasse für neue Mittelspannungskabel verläuft vom Umspannwerk über die Wendelsteiner Straße bis ins Schalthaus Alte Rother Straße.

Die von den Stadtwerken beauftragte Firma Nibler hat mit den Tiefbauarbeiten in der Wen-

delsteiner Straße begonnen. Da die Trasse im Straßenbereich verläuft, kann es zeitweise zu

Beeinträchtigungen im Straßenverkehr kommen. Für die gesamte Baumaßnahme ist eine Bauzeit bis voraussichtlich Mitte August 2025 in mehreren Bauabschnitten geplant.

Neues Umspannwerk

Das neue Umspannwerk „UW-Süd“ wird zwischen der A6 und dem „ORO“ entstehen. Durch das zusätzliche Umspannwerk können die Stadtwerke die Versorgungssicherheit für die Bürgerinnen und Bürger der Stadt weiter erhöhen und die Resilienz steigern. Die Stadtwerke Schwabach investieren bei diesem Bau ca. 5,5 Mio. Euro in die Energieversorgung von morgen. ■

Ringstraße bald gesperrt

Die Nördliche Ringstraße muss von Mitte September bis Mitte Dezember im Bereich des Nürnberger Tor-Platzes gesperrt werden. Darauf weist das Straßenverkehrsamt bereits jetzt hin. Grund für die Sperrung sind umfangreiche Tief- und Rohrbauarbeiten der Stadtwerke. Es muss die Wasser- und Gasnetzleitung erneuert werden.

Umleitungen

In dieser Zeit wird die Nördliche Ringstraße/B2 im Bereich des Nürnberger Tor-Platzes nur einspurig befahrbar sein. Der Verkehrsfluss wird durch Ampeln geregelt. Es wird dann nicht möglich sein, von der B2 aus in die Nördliche Ringstraße oder in die Galgengartenstraße abzubiegen. Betroffene Anwohnende werden vorab direkt informiert. Der Fußgängerverkehr soll möglich bleiben, der Busverkehr wird umgeleitet. ■

Dietersdorfer Straße gesperrt

Am 7. Juli haben die Vorarbeiten für die Auswechslung der Wasserleitung in der Dietersdorfer Straße begonnen. Für die Durchführung der Arbeiten ist zeitweise eine Vollsperrung der Straße notwendig. Diese wurde für den Zeitraum der Sommerferien geplant, um die Einschränkungen so gering wie möglich zu halten.

Aktuell sieht der Zeitsplan die Dauer der Vorarbeiten bis 31. Juli vor. Auch diese bringen

kleinere Einschränkungen im Straßenverkehr mit sich. Vom 1. August bis 15. September wird die Dietersdorfer Straße dann komplett gesperrt sein.

Im Zuge der Maßnahme werden die bestehenden Wasserleitungen durch neue Rohre ersetzt. Auch ein neues Stromkabel wird mitverlegt. Nach den Schulferien werden voraussichtlich bis 2. Oktober die Nacharbeiten der Baumaßnahme erfolgen.

Versorgungssicherheit

Die Stadtwerke bitten um Verständnis für die Unannehmlichkeiten während der Bauzeit. Diese Baumaßnahme trägt jedoch dazu bei, dass die Versorgungssicherheit der Bürgerinnen und Bürger verbessert wird. ■

Weitere Infos zu Baustellen der Stadtwerke finden sich auch unter: www.stadtwerke-schwabach.de/baustellen

Bike & the city

Pedelec SCHMIDT

Vorbeischauen, Probe fahren und das passende eBike gleich mitnehmen!

Schmidt Pedelec and More GmbH
Regensburger Str. 53-55 | 90478 Nürnberg | www.pedelec-schmidt.de

Themen für alle Frauen

Reihe zu Frauengesundheit

Frauen sichtbar und gesund“ heißt eine Themenreihe des Bayerischen Staatsministeriums für Gesundheit, Pflege und Prävention. In ihrem Rahmen findet im Juli eine Veranstaltung in Schwabach statt, zu der alle Bürgerinnen herzlich eingeladen sind.

Heilmethoden Kneipps

Am Freitag, 18. Juli, stellen drei Referentinnen des Schwabacher Kneipp-Vereins im Kneipp-Gelände, Am Neuen Bau 1, ab 16 Uhr unterstützende Heilmethoden Sebastian Kneipps vor. Im Fokus stehen der Einsatz von Heilkräutern, Aromatherapie und die Heilkraft des Wassers. Die Teilnahme kostet 5 Euro. Für den Programmpunkt Heilkraft des Wasser wird Badekleidung benötigt.

Eine Anmeldung ist unter der E-Mail gleichstellungsstelle@schwabach.de bis zum 11. Juli erforderlich.

Veranstaltung verschoben

Die Veranstaltung zur Hormonersatztherapie am Mittwoch, 23. Juli, mit einem Vortrag von



Die Heilkraft des Wassers erfahren die Teilnehmerinnen beim Termin zur Frauengesundheit.

Dr. Susanne Ehmer muss leider verschoben werden. Der Ersatztermin ist am Donnerstag, 2. Oktober, im Haus der Begegnungen, Auf der Aich 1 - 3, um 18 Uhr.

Die Veranstaltungen sind eine Kooperation der Gleichstellungsstelle mit dem Gesundheitsamt Roth-Schwabach und weiteren Kooperationspartnerinnen. Nähere Infos unter www.schwabach.de/frauengesundheit

Bewerbungsfrist endet



Für den Umwelt- und Naturschutzpreis 2025 endet die Bewerbungsfrist am Dienstag, 22. Juli. Der Preis steht diesmal unter dem Motto „Wasser

und Wurzel“. Bewerbungen zu Umweltthemen aus anderen Bereichen sind ebenfalls willkommen.

Infos unter www.schwabach.de/umweltpreis oder Anfragen an monika.roder@schwabach.de, Telefon 09122 860-8107.



705 Euro für die Tafel

Erlös der Fundfahrrad-Versteigerung



Freude bei dem Familien- und Altenhilfe e.V.: Ursula Kaiser-Biburger (Mitte), Vorsitzende des Vereins, sowie dessen Schriftführerin Monika Müller (mit Hut) haben von OB Peter Reiß (links) eine Spende von 705 Euro für die Schwabacher Tafel entgegengenommen. Der Betrag stammt

aus der Versteigerung von Fundfahrrädern, die bei „Schwabach mobil“ stattgefunden hat. Die Fundfahrräder verwahrt das Bürgerbüro, im Bild Tefik Haxha und Saskia Smit aus dem Team. Das Geld wird für ein Laptop verwendet, das für die Arbeit dringend gebraucht wird.

Mit Recht zum Erfolg

BLUM & DÖRFLER-COLLIN

Rechtsanwälte Partnerschaft mbB

Hans Malte Blum

Rechtsanwalt

Auch Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht
Baurecht, Familienrecht, Unternehmensrecht

Oliver Blum

Rechtsanwalt

Auch Fachanwalt für Familienrecht
Familienrecht, Erbrecht, Miet- und WEG-Recht

Carola Dörfler-Collin

Rechtsanwältin

Auch Fachanwältin für Bau- und Architektenrecht
Baurecht, Arbeitsrecht, Verkehrsrecht
Schlichterin und Schiedsrichterin in Bausachen

Wiesenstraße 3b • 91126 Schwabach
Telefon 09122 / 69 30 30

Zweigstelle:

Auf der Kupferplatte 1 • 91154 Roth
Telefon 09171 / 8 25 65 88



www.kanzlei-bbdc.de • E-Mail kanzlei@kanzlei-bbdc.de

Aktuell

Neue Geschäftsführerin im Gründerzentrum SCHWUNG

Theresa Wetz seit Juni im neuen Amt

Theresa Wetz ist seit Juni Geschäftsführerin im Gründerzentrum SCHWUNG. Sie bringt vielseitige berufliche Erfahrungen sowie eine klare Vision für die Zukunft des Standorts mit. Die gebürtige Fränkin mit akademischem Hintergrund in Ökonomie, Soziologie und Wirtschaftspsychologie folgt damit auf Michael Geißendörfer und hat sich zum Ziel gesetzt, das SCHWUNG als Leuchtturm für Gründergeist in der Region Mittelfranken zu etablieren.

Vor ihrem Wechsel ins SCHWUNG war sie als Chief Operating Officer bei der Schwabacher be+ GmbH tätig, einem innovativen HR-Tech-Startup. Ihre berufliche Laufbahn umfasst darüber hinaus Stationen als Geschäftsführerin des Fürther Gastronomiebetriebs „Burgerheart“ sowie im internationalen Konzernumfeld bei FedEx in der strategischen Projektentwicklung. „Die Mischung aus stra-



Theresa Wetz

regischer Gestaltung, direkter Arbeit mit Gründerinnen und Gründern und der Chance, echte Impulse für die Stadt zu setzen, hat mich sofort begeistert“, so Wetz. Über ihr ehrenamtliches Engagement im Vorstand der Wirtschafts-Junioren Schwabach hatte sie bereits

früh Kontakt zur Stadtverwaltung – und damit auch zum Gründerzentrum.

Theresa Wetz bringt verfügt über breite Erfahrung – von der Selbstständigkeit über Konzernstrukturen bis hin zur dynamischen Start-up-Welt. Dieses Know-How will sie künftig nutzen, um junge Unternehmen in Schwabach gezielt zu fördern. Im Fokus steht dabei nicht nur die Unterstützung bei der Gründung selbst – etwa durch günstige Räumlichkeiten, Coaching und ein starkes Netzwerk – sondern auch die langfristige Entwicklung der lokalen Gründungskultur.

Unternehmergeist fördern

„Gerade in einem rauer gewordenen Gründungsklima braucht es Orte wie das SCHWUNG, die Unternehmergeist fördern, Mut machen und echte Netzwerke schaffen“, erklärt Wetz. Neben einer stärkeren regionalen Sichtbarkeit plant sie Kooperationen mit Hochschulen,

neue Veranstaltungsformate wie Gründungspreise und Ideenwettbewerbe, sowie den Ausbau von Brücken zu etablierten Unternehmen.

„Schwabach bietet ideale Voraussetzungen: eine starke Bildungslandschaft, eine zentrale Lage in Bayern und einen mittelständischen Kern, der offen für neue Impulse ist“, so Wetz. Ihre Vision: Aus dem SCHWUNG heraus ein aktives Zentrum für unternehmerisches Denken und Handeln zu entwickeln – und Schwabach als attraktiven Ort für Zukunftsunternehmen sichtbar zu machen. Das SCHWUNG ist Anlaufstelle für Gründer aus allen Branchen und fördert nicht nur mit Infrastruktur, sondern auch mit persönlicher Begleitung und einem starken Netzwerk aus Wirtschaft und Verwaltung. ■

Weitere Infos: www.schwung.de sowie auf dem SCHWUNG-LinkedIn-Profil.

3-Zimmer-Eigentumswohnung in Schwabach

mit ca. 104 m² Wohnfläche,
1x Garage + 2 Freiplätze,
Balkon, leerstehend
(V, 90,50 kWh, 2002, Gas, C
359.000 €

E-Mail: info@vr-immobilien-service.com
Telefon: 09122-98220-0

VR-ImmoService
GmbH
www.VR-ImmobilienService.com

Aus Überzeugung!

Fördermitglied bei den Johannitern in Schwabach

Helfen Sie uns helfen und werden Sie Fördermitglied bei uns Johannitern in Schwabach. So unterstützen Sie z.B. trauernde Kinder in unserem Projekt „Lacrima“, den örtlichen Bevölkerungsschutz oder unsere Lesehunde.

Wir sind für Sie da!

www.johanniter.de/mittelfranken/foerdermitglieder

oder telefonisch unter
09122 9398-0.



JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

Jetzt gemeinsam
helfen!



Aus den Stadtwerken

Apple-Watch verlost



„Glücksfee“ Katharina Püchling-Braun (links), Mitarbeiterin im Vertrieb, hat Anna Limberger als glückliche Gewinnerin der hochwertigen Smartwatch ausgelost.

Die Stadtwerke Schwabach führten vor kurzem für die digitale Kundenkommunikation die App "Stadtwerke SC" ein, die es im App-Store und Playstore zum kostenlosen Download gibt.

Mit der Anwendung erhalten Kunden schnellen Zugriff auf ihre Verbräuche, Abschläge und Vertragsdaten und können verschiedene Kundenanliegen digital bearbeiten. Push-Mitteilungen verbreiten zudem wichtige Störungsinfos.

Zur Einführung der App gab es ein Gewinnspiel, bei dem eine hochwertige Apple Watch ausgelost wurde. Die glückliche Gewinnerin Anna Limberger hat sich sehr gefreut.

app@stadtwerke-schwabach.de

200. Stromspeicher installiert

Allererste „Schwabach solar+“ PV-Anlage wurde erweitert

Ursula und Horst Hoerner waren 2016 die ersten Kunden des Photovoltaik-Produkts Schwabach solar+ der Stadtwerke für Privatkunden. Jetzt haben sie ihre bestehende Anlage um neue PV-Module und einen Batteriespeicher erweitert. Es ist der 200. Speicher, den die Stadtwerke in einem Gebäude installiert haben.

Die ursprüngliche Anlage mit 2,6 kWp wurde um 3,4 kWp erweitert – in südöstlicher Ausrichtung und damit optimal für den Tagesverlauf abgestimmt. Gleichzeitig wurden die früheren Solarthermie-Module vom Dach entfernt. Die Familie hat nämlich zusätzlich eine Wärmepumpe eingebaut und möchte die neue Heizung möglichst effizient mit eigenem Solarstrom betreiben. „Wir sind sehr zufrieden mit der Entscheidung, die Solarthermie abzubauen und über unsere Stadtwerke durch Photovoltaik ersetzen zu lassen sowie zusätzlich einen Speicher zu ergänzen. Gerade auch in sonnenarmen Zeiten können wir so deutlich mehr unseres eigenen Stroms nutzen“, berichtet Horst Hoerner. Über eine Smartphone-App hat er dabei jederzeit den Überblick: „Ich sehe genau, was wir gerade erzeugen, wie viel Strom



Familie Hoerner und Stadtwerke-PV-Berater Michael Zauner (rechts)

wir verbrauchen und wie viel noch im Speicher ist.“

Auch eine Wallbox zur Aufladung eines E-Autos hängt mittlerweile am Haus. Damit ist das Eigenheim der Hoerners auch in Sachen Elektromobilität zukunftsfähig aufgestellt.

Mit Schwabach solar+ bieten die Stadtwerke ein maßgeschneidertes PV-Komplettpaket für Privat- und Gewerbekunden an – inklusive Beratung, Installation und Service. Batteriespeicher machen die Anlagen besonders effizient, da der tagsüber erzeugte Strom auch abends oder nachts genutzt werden kann. „Wir freuen uns sehr über das Vertrauen, das Familie Hoerner

uns seit Jahren entgegenbringt, und über den Meilenstein von 200 installierten Speichern“, sagt Michael Zauner, PV-Berater der Stadtwerke. „Übrigens sind nicht nur unsere Anlagen mit den von uns verwendeten Speichern nachrüstbar, sondern grundsätzlich alle Anlagen. Auch die Anlagen, deren EEG-Förderung jetzt ausläuft, können mit einem Speicher nachgerüstet und in diesem Zuge auf Eigenverbrauch umgestellt werden.“

Schwabach solar+ bleibt damit eine Erfolgsgeschichte der Stadtwerke Schwabach – mit einem klaren Ziel: nachhaltige Energieversorgung direkt vom eigenen Dach.

1. Stadtwerke-Schach Cup organisiert

Kürzlich organisierte der SK 07 Schwabach im Haus der Begegnungen den 1. Stadtwerke Schach Cup. Das engagierte Organisationsteam (ein Teil davon im Foto rechts mit Stadtwerke-Mitarbeiterin Katharina Püchling-Braun) sorgte für ein rundum gelungenes Event mit vielen Zuschauern und teils überraschenden Ergebnissen.



Auch die teilnehmenden Kinder erzielten manchen Punkt gegen überraschte Jugendliche oder Erwachsene.

Den Stadtwerke-Cup 2025 und als Preis die Stadtwerke-Uhr gewann Ralph Ehrhardt. Den Stadtwerke-Jugend-Cup 2025 gewann Roman Schindler, den Kids-Cup Kelly Kunze.

Aktuell

Azubi-Speed-Dating am 27. September

Anmeldung bis 31. Juli erforderlich – Stadt als Arbeitgeberin auch dabei

Wer innerhalb kurzer Zeit mit mehreren Ausbildungs-Betrieben in Kontakt kommen möchte, hat dazu am Samstag, 27. September, Gelegenheit: Beim 13. „Azubi-Speed Dating“ der Industrie- und Handelskammer (IHK) Nürnberg können sich Schülerinnen und Schüler der Abschlussklassen in 15 Minuten vorstellen.

Die Veranstaltung findet von 9 Uhr bis 12.30 Uhr im Markgrafensaal statt. Eine Anmeldung dafür ist bis zum 31. Juli unter www.ihk-nuernberg.de/asd-schwabach nötig.



Die Stadt stellt zum Beispiel die Ausbildung zum Straßenwärter vor.

Beim Azubi-Speed-Dating werden Ausbildungsberufe sowohl aus technischen und sozialen Bereichen als auch kaufmännische und Büro-Berufe vorgestellt. Es wird auch einen Vortrag zum Thema Duales Studium geben.

Unter den 30 Ausbildungsbetrieben, die vor Ort sind, ist auch die Stadt Schwabach vertreten. Auch diese bietet ein Duales Studium zum/r Diplom-Verwaltungswirt/in an. Für das Auswahlverfahren zum Studienbeginn 2026 kann man sich bis zum 14. Juli noch unter lpa.bayern.de/studium/termine/uebersicht anmelden.

MiMi-Projekt soll gleiche Gesundheits-Chancen schaffen

Schwabach wird offizieller Standortpartner des bayernweiten Gesundheitsprojekts „MiMi – Mit Migranten für Migranten“. Im MiMi-Projekt werden engagierte und gut integrierte Personen mit Migrationshintergrund zu Themen aus dem Bereich Gesundheit und Prävention ausgebildet. Schulungsinhalte sind unter anderem „Aufbau und Angebote des

deutschen Gesundheitssystems“, „Impfschutz“, „Diabetes“, „Familienplanung und Schwangerschaft“, „Kindergesundheit“, „Gesundheit und Pflege im Alter“, „Psychische Gesundheit“ oder „Onkologie“.

Fünf engagierte Gesundheitsmediatorinnen und -mediatoren aus Schwabach nehmen derzeit an einer umfassenden Qualifi-

zierung teil. Nach erfolgreichem Abschluss informieren sie in ihrer Herkunftssprache über das deutsche Gesundheitssystem und wichtige Gesundheitsthemen in Infoveranstaltungen. Ziel des Projekts ist es, die Gesundheitskompetenz von Migranten zu fördern und somit einen Beitrag zur Reduzierung ungleicher Gesundheitschancen zu leisten.

MiMi-Bayern ist ein Projekt des Ethno-Medizinischen Zentrums e. V., gefördert vom Bayerischen Staatsministerium für Gesundheit, Pflege und Prävention sowie unterstützt von MSD Sharp & Dohme GmbH.

Mehr Infos: <https://www.mimi.bayern/index.php/das-projekt/mimi-bayern>

Räume zum Wohlfühlen

Habermann
Boden und Gardinen e.K.

JOKA
FACHBEFÄHIGT

Ihr Fachgeschäft in Schwabach mit dem freundlichen Service!
Sc-Ludwigstraße 28, Telefon (09122) 875250 - www.haboga.de

Burgersgarten Schwabach

Unsere Tagesangebote:

- Montag: Schnitzel Wiener Art mit Pommes
- Dienstag: Schweinebraten mit Klobß
- Mittwoch: Saure Zipfel mit Schwarzbrot
- Donnerstag: Gebratene Leber mit Stopfer
- Freitag: Schaschlik mit Pommes

jeweils 8,90 Euro

Kompakt oder komplett, mit oder ohne Führung

Bei der Kunstbiennale ortung 14 ist für alle etwas dabei

(Fortsetzung von Seite 1)

Am Samstag und Sonntag, 26. und 27. Juli, gibt es von 13 bis 17 Uhr den Workshop „Bürger gestalten gemeinsam ein Kunstwerk“ von der Ateliergemeinschaft Stille Post. Man kann einfach hinzukommen.

Ohne Hindernisse

Nicht alle Bereiche von ortung sind barrierefrei zugänglich. Aber es gibt wieder ergänzende Angebote: Im Medienraum der vhs findet „ortung 14 – Kunstgenuss im Sitzen“ statt, eine Präsentation zu den einzelnen Kunststationen. Der Medienraum ist über den Aufzug in der Stadtbibliothek erreichbar.

Für die Führung „ortung 14 kompakt – barrierefrei für Hörgeminderte“ steht eine mobile FM-Anlage zur Verfügung. Hörsystemträger mit T-Spule können hierbei induktiv hören.



Auch Bürgerinnen können ein Kunstwerk zu ortung beitragen.

Darüber hinaus ist eine Gebärdensprach-Dolmetscherin vor Ort. Bei „ortung 14 kompakt – barrierefrei für Menschen mit Mobilitätseinschränkung und Rollstuhlfahrende“ wird eine 90-minütige Tour zu barrierefreien Ausstellungsorten angeboten.

Geöffnet ist ortung Samstag und Sonntag von 11 bis 19 Uhr,

Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 13 bis 19 Uhr sowie am Donnerstag von 13 bis 20 Uhr. Wer ortung ohne Führung besucht, zahlt für das Tagesticket 6 Euro (ermäßigt 4 Euro, Eintritt bis 18 Jahre frei), für eine Dauerkarte: 20 (15) Euro (beliebig viele Parcoursbesuche, Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre frei).

Tägliche Führungen

Die Führungstickets „ortung komplett“ (180 Minuten) kosten 12 (10) Euro, Kinder und Jugendliche bis einschließlich 18 Jahre 6 Euro, die Tickets für „ortung kompakt“ (90 Minuten) sind für 10 (8/4) Euro zu haben.

Infos zum Ticketerwerb für alle weiteren Führungen unter www.schwabach.de/ortung

Karten gibt es online über www.reservix.de, im Bürgerbüro im Rathaus, beim Schwabacher Tagblatt, Spitalberg 3, im Ticket-Paradise im ORO-Einkaufszentrum und an allen Reservix-Vorverkaufsstellen. Eintrittskarten ab 9. August vor Ort an der Tageskasse, ebenso für Führungen. Es wird empfohlen, für Führungen den Kartenvorverkauf zu nutzen. Telefonische Reservierungen sind nicht möglich.

SANIERUNG MIT TECHNISCHER EXZELLENZ.

- Erst- und Sofortmaßnahmen
- Leckageortung
- Technische Trocknung
- Brandschadensanierung
- Asbest- und Schimmelpilzsanierung
- Baubeheizung / Bautrocknung

Im Schadenfall
09122 | 18 88 0



Ingenieurbüro Tobias Ritzer GmbH
Brand- & Wasserschadensanierung
Lindenbachstr.29, 91126 Schwabach
E-Mail: info@ritzergmbh.com
Karriere: „One Click Bewerbung“

Veranstungskalender

Juli

09. Mi 18 Uhr Total Vokal* Open Air-Konzert – Altes Deutsches Gymnasium Innenhof, Wittelsbacher Straße 1 (*Adolph von Henselt Musikschule*)

10. Do 17 Uhr Schwabach liest* Lesung mit Diehart Bischof – Pentas, Gutenbergstraße 3 (*Malwine Markel*)

10. Do 18 Uhr Frisch gestrichen! (Streicher)* Open Air-Konzert – Altes Deutsches Gymnasium Innenhof, Wittelsbacher Straße 1 (*Adolph von Henselt Musikschule*)

11. Fr 15 Uhr Die kleine Ritereule und der frühe Vogel – Christopher Denise* Lesespaß mit Hardy Hamster (Club 5) – Stadtbibliothek, Königsplatz 29 a

11. Fr 18 Uhr Open Brass and Wind Concert (Bläser)* Open Air-Konzert – Altes Deutsches Gymnasium Innenhof, Wittelsbacher Straße 1 (*Adolph von Henselt Musikschule*)

12. Sa 18 Uhr Harmonie der Kulturen (Ensembles, Kooperationen, Bands)* Open Air-Konzert – Altes Deutsches Gymnasium Innenhof, Wittelsbacher Straße 1 (*Adolph von Henselt Musikschule*)

12. Sa 20 Uhr Harmony of Souls* Konzert – Spitalkirche, Am Spitalberg (*Kammerchor*)

13. So 17 Uhr Sommerkonzert des Akkordeon-Ensembles Balgverschluss Konzert – Markgrafensaal, Ludwigstraße 16

13. So 18 Uhr Trommel-Safari (Schlagzeug)* Open Air-Konzert – Altes Deutsches Gymnasium Innenhof, Wittelsbacher Straße 1 (*Adolph von Henselt Musikschule*)

17. Do 18 Uhr Sicherheit von Frauen und Mädchen im öffentlichen Raum* Diskussion – Bürgerhaus, Königsplatz 33 a (*Zonta Club*)

18. Fr 15 Uhr Wenn ich ängstlich bin – Nanna Neßhöver* Lesespaß mit Hardy Hamster (Bilderbuchkino ab 3 Jahren) – Stadtbibliothek, Königsplatz 33

18. Fr 16 Uhr Frauen sichtbar und gesund: Frauengesundheit Vortrag und praktische Übungen – Kneippgelände, Am neuen Bau 1 (*Kneipp Verein*)

18. Fr 17 Uhr Stadtkapelle Zirndorf* Musik – Areal Burgersgarten, Badstraße 24 (*BG Catering*)

19. Sa 17 Uhr Goldene Nacht der Tenöre Musik – Areal Burgersgarten, Badstraße 24 (*BG Catering*)

20. So 18 Uhr „Gerechtheit“ 1525 – und heute?* Vortrag und Diskussion – Evangelisches Haus, Wittelsbacher Straße 4 (*Evangelisches Bildungswerk*)

23. Mi 18 Uhr Frauen sichtbar und gesund: Bioidentische Hormonersatztherapie* Vortrag – Haus der Begegnungen, Auf der Aich 1-3 (*Gleichstellungsstelle*)

24. Do 19 Uhr Festkonzert zur 50-jährigen Städtepartnerschaft von Schwabach und Les Sables D'Olonne* Konzert – Altes Deutsches Gymnasium Innenhof, Wittelsbacher Straße 1 (*Adolph von Henselt Musikschule*)

25. Fr 15 Uhr Zilly und Zingaro endlich Ferien – Korky Paul* Lesespaß mit Hardy Hamster (Club 5) – Stadtbibliothek, Königsplatz 29 a

26. Sa 11 Uhr Der kleine Wassermann Puppentheater – Marionettenbühne, Seminarstraße 2

26. + 27. Sa + So 13 – 17 Uhr Bürger gestalten gemeinsam ein Kunstwerk* Workshop zur ortung 14 – Königsplatz (*Ateliergemeinschaft Stille Post*)

27. So 11 Uhr Der gestiefelte Kater Puppentheater – Mario-

nettenbühne, Seminarstraße 2

29.07. – 12.09. Lesen was geht* Sommerferien Leseclub – Stadtbibliothek, Königsplatz 29 a

August

01. Fr 15 Uhr Emma – ohne dich wär die Welt nur halb so schön! – Heidi Leenen* Open Air-Hardy Hamster – Apothekersgarten (bei Regen: Stadtbibliothek, Königsplatz 33)

01. Fr 19:30 Uhr Deutsche Kammerphilharmonie Bremen: Hadelichs Tschaiowsky Fränkischer Sommer Konzert – Evang. Stadtkirche, Martin-Luther-Platz (*Kulturreferat Bezirk Mittelfranken*)

02. Sa 14:30 – 18 Uhr Kinder-LiteraturFest im Park* Open Air-Familienprogramm – Apothekersgarten, Königsplatz 33 (*Stadtbibliothek*)

02. Sa 17 Uhr Heimatdamisch Musik – Areal Burgersgarten, Badstraße 24 (*BG Catering*)

03. So 11 Uhr Die kleine Raupe ... Puppentheater – Marionettenbühne, Seminarstraße 2

04. Mo 14:30 Uhr Sonat Vox Chorkonzert – Evang. Stadtkirche, Martin-Luther-Platz (*Bachwoche Ansbach*)

06. Mi 20 Uhr Der Tod des weißen Pferdes: Der Bauernkrieg im Film Spielfilm und Gespräch – Luna Theater, Neutorstraße 1 (*Bürgerstiftung Unser Schwabach*)

08. Fr 15 Uhr Der kleine Drache Kokosnuss: Die Mutprobe – Ingo Siegner* Open Air-Hardy Hamster – Apothekersgarten (bei Regen: Stadtbibliothek, Königsplatz 33)

Märkte und Feste

18. – 21.07. Fr – Mo Kirchweih

Unterreichenbach

25. – 27.07. Fr – So Bürgerfest Innenstadt

01. – 04.08. Fr – Mo Kirchweih Limbach

Ausstellungen

Mi – So + feiertags 10 – 18 Uhr Henselt-Studio | Das 20. Jahrhundert | Eine Zeitreise mit Fleischmann | Weltreise rund ums Ei Dauerausstellung – Stadtmuseum, Museumstr. 1

So 12 – 17 Uhr Löw Koppels Laubhütte Dauerausstellung – Jüdisches Museum, Synagogengasse 10 a

So 12 – 17 Uhr Kitsch – Sehnsucht nach Jiddischkeit Sonderausstellung – Jüdisches Museum, Synagogengasse 10 a

bis 27.07. Do + Fr 11 – 18 Uhr, Sa 10 – 13 Uhr, So 13 – 16 Uhr Die Neuen 2025* Eröffnung: 27.06. – Städtische Galerie, Königsplatz 29 a (*Künstlerbund*)

12. + 13.07. Sa + So 11 – 19 Uhr Tatort Atelier Öffnung der Ateliers – Stille Post, Stadtparkstraße 2 (*BBK Mittelfranken, Ateliergemeinschaft Stille Post*)

03.06. ortung 14 – Im Zeichen des Goldes Innenstadt (*Kulturamt*)

Führungen

12.07. | 09.08. Sa 11 Uhr Schmankerl-Rundgang Rathaus, Königsplatz 1 (*Tourismus-Büro – Anmeldung bei C. Rauh, Telefon 0151 70050405*)

12.07. Sa 16 Uhr Kellerlabyrinth am Pinzenberg Rathaus, Königsplatz 1 (*Tourismus-Büro*)

13.07. | 03.08. So 14 Uhr Schwabach zum Kennenlernen Rathaus, Königsplatz 1 (*Tourismus-Büro*)

Veranstaltungskalender

15.07. Di 17:30 Uhr Spirituelle Orte in Schwabach entdecken
Rathaus, Königsplatz 1 (Evangelisches Bildungswerk)

19.07. Sa 16 Uhr Lustvoller Spaziergang durch die Stadtgeschichte
Rathaus, Königsplatz 1 (Tourismus-Büro)

01.08. Fr 17 Uhr Tatort Schwabach 1.0 – Mit dem Kommissar auf Spurensuche
Brunnen, Schillerplatz (Tourismus-Büro)

02.08. Sa 14 + 16 Uhr Live-Vorführung mit dem Goldschläger
Stadtmuseum, Museumsstraße 1

03.08. So 14 Uhr Kitsch – Die Sehnsucht nach Jiddischkeit
Jüdisches Museum, Synagogengasse 10 a

Die mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen sind kostenfrei.

Festkonzert vor dem Bürgerfest

Zum Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Les Sables

Das große Festkonzert anlässlich der 50-jährigen Städtefreundschaft zwischen Schwabach und dem französischen Les Sables d'Olonne ist ein musikalisches Highlight im Jubiläumsprogramm. Es findet am Donnerstag, 24. Juli, um 19 Uhr im stimmungsvollen Innenhof des Alten DG, Wittelsbacherstraße 1, statt.

Force 5 und Balgverschluss

Ensembles aus Schwabach und Les Sables gestalten gemeinsam einen abwechslungsreichen Abend, der die enge Verbindung beider Städte zum Klingen bringt. Mit dabei sind das französische Ensemble Force 5 mit schwungvollen Melodien aus



Das Jubiläums-Logo

Les Sables, das Akkordeon-Ensemble Balgverschluss unter der Leitung von Valéry Lapko sowie die Schwabacher Blasmusik unter der Leitung von Robert Mai. Außerdem werden von der Adolph von Henselt-Musikschule die Goldstreicher unter Leitung von Birka Falter, der Feierabendchor

unter Leitung von Nicola Christ und die Jugendband SingSupreme unter Leitung von Tobias Kalisch auftreten.

Das Programm spiegelt die kulturelle Vielfalt und Freundschaft beider Städte wider – von klassischen Klängen über folkloristische Elemente bis hin zu modernen Rhythmen.

Der Einlass ist ab 18.30 Uhr und der Eintritt ist frei. Der Förderverein der Musikschule sorgt für kühle Getränke. Sollte es regnen, wird unter www.schwabach.de und über die städtischen Social-Media-Kanäle über die Schlechtwetteroption informiert.

NEUERÖFFNUNG



Physio and Care

THERAPIEZENTRUM

Ihre Physiotherapie & Ergotherapie

2x in Schwabach

LEISTUNGEN

- Therapiemaßnahmen für orthopädische, internistische und neurologische Erkrankungen
- Wirbelsäulentherapie nach Schroth (Skoliose-Therapie)
- Ergotherapie (in Schwabach-Nord)
- Aufbautraining/Fitness an med. Trainingsgeräten
- Heilpraktiker für Physiotherapie (SHP)
- Entspannung/Massagen
- Reha-Nachsorge (T-RENA)

UNSERE PRAXIS

- Ausreichend Parkplätze vor Ort
- Barrierefreier Eingang
- Öffentliche Verkehrsmittel in direkter Nähe
- helle, klimatisierte und modern ausgestattete Räume

ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag - Donnerstag 7.30 - 18.00 Uhr

Freitag 7.30 - 14.00 Uhr

Terminvergabe:

Montag - Freitag 8.00 - 13.30 Uhr

NEU! Seit 1.7.25

Physio and Care SC-Limbach

Limbacher Straße 102
91126 Schwabach
Tel. 091 22/8790802
WhatsApp: 0177/1 75 06 95
info.limbach@physioandcare.de

Physio and Care SC-Nord

Nürnberger Straße 39 C
91126 Schwabach
Tel. 091 22/983 68 60
WhatsApp: 0176/73 38 03 13
info@physioandcare.de

www.physioandcare.de



Kultur

Führung mit reichlich Kitsch

Im Jüdischen Museum am 3. August

Eine Führung durch die Wechseiausstellung „Kitsch – Sehnsucht nach Jiddischkeit“ findet am Sonntag, 3. August, im Jüdischen Museum Franken in Schwabach, Synagogengasse 10a (rückwärtiger Eingang), statt.

Zwischen Tradition und heute

Verkitschte Judaika und religiöse Gebrauchsgegenstände bilden eine Brücke von der Tradition der Vorfahren zu den verschiedenen Bedürfnissen jüdischer Lebenswelten heute. Das wird in der Ausstellung deutlich.

Der Eintritt kostet 8 Euro (6 Euro ermäßigt, zuzüglich 3 Euro Museumseintritt, Anmeldung über



Ausschnitt aus dem Plakat, das für die Ausstellung wirbt

E-Mail schwabach@juedisches-museum.org.

Bitte beachten: Der Zutritt zum Museum ist nicht barrierefrei.

Musik „Im ewigen Garten“

Am Sonntag, 20. Juli, auf Waldfriedhof

Zu einer Stunde Musik und Lyrik laden das Baubetriebssamt in Kooperation mit dem Arbeitskreis Christlicher Kirchen und der Stadtheimtpflegerin auf den Waldfriedhof ein. Unter dem Motto „Im Ewigen Garten“ tragen Klaus Peschik & Freunde am Sonntag, 20. Juli,

um 17 Uhr musikalische Gedanken über Leben, Liebe und Glück vor.

Die Gäste werden hinter der Kapelle erwartet.

Der Eintritt ist frei. Der Zugang ist barrierefrei möglich.



  [mory-haustechnik.de](https://www.mory-haustechnik.de)

Zuhause fühl' ich mich wohl!

Ihr Installateur für
**Energie- und Gebäude-
technik** in der Region

Mory GmbH
Nordring 8
91785 Pleinfeld

 09144 / 92 94 0

 info@mory-haustechnik.de



Elektro.Wärme.
MIOFU



kursblick

STADT SCHWABACH



Die Goldschlägerstadt.

Gesellschaft
Kultur
Gesundheit
Sprachen
Beruf
Schulabschlüsse
Grundbildung
vhs.online

Das
vollständige
vhs-Programm
finden Sie online:
www.vhs.schwabach.de



Neugierig
bleiben!

Man kann so viel machen ...

**Mein erster Oldtimer;
fahren, schrauben und Ärgernisse**
ab Di., 02.09.2025, 18.00 bis 19.30 Uhr,
4 x, 252-10010 € 57,00

**Die Zeit des Bauernkrieges –
Glanzlichter des Germanischen
Nationalmuseums geben
Auskunft**
*Eine Museumsführung
von Dr. Ursula Häußler, Historikerin*
Sa., 13.09.2025, 11.00 bis 12.30 Uhr,
1 x, 252-10013 € 10,00

**DIY Hochzeitsplanung –
Mit Struktur und Freude
zur Traumhochzeit**
Vortrag mit hilfreichen Tipps
Mi., 24.09.2025, 18.30 bis 20.00 Uhr,
1 x, 252-10020 € 19,00

**Wer wir waren, wer wir sind –
Die langen Linien
der Menschheitsgeschichte**
*Eine kulturgeschichtliche Vortragsreihe
mit Bildern und Geschichten*
Do., 25.09.2025, 19.00 bis 20.30 Uhr,
1 x, 252-10111 € 10,00

**Mut zur Lücke –
Perfektionismus charmant
begegnen**
Online-Seminar
Do., 18.09.2025, 19.00 bis 20.30 Uhr,
1 x, 252-10610 € 10,00

**Literarischer
Gesprächskreis –**
*Indien – Ein Streifzug durch die
moderne Literatur*
ab Di., 12.08.2025, 19.30 bis 21.00 Uhr,
8 x, 252-20100 € 57,00

**Fotografie lernen:
Mehr als nur Knipsen**
ab Do., 25.09.2025, 18.00 bis 19.30 Uhr,
5 x, 252-20110 € 71,00

**Punch Needling –
Tragetasche gestalten**
Sa., 09.08.2025, 14.00 bis 18.00 Uhr,
1 x 252-20903 € 38,00

**Masche für Masche –
Stricken ganz einfach**
Sa., 12.07.2025, 10.00 bis 14.00 Uhr,
1 x, 252-20904 € 31,50

**Progressive Muskelentspannung –
Stress loslassen,
innere Ruhe finden**
ab Di., 16.09.2025, 18.15 bis 19.30 Uhr,
7 x, 252-30170 € 69,00

Lachyoga in Schwabach
ab Mi., 17.09.2025, 16.30 bis 17.30 Uhr,
6 x, 252-30600 € 47,50

**Französisch A1.1
Anfängerkurs**
ab Do., 25.09.2025, 19.30 bis 21.00 Uhr,
10 x, 252-40800 € 89,00

Viele weitere
interessante und
spannende Angebote
finden Sie online auf
www.vhs.schwabach.de

Königsplatz 29 a | 91126 Schwabach
vhs-Servicezeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und Do. 14 - 16 Uhr

Anmeldung, Beratung, weitere Kurse und Infos:
Tel. (09122) 860 - 204 | E-Mail: vhs@schwabach.de | www.vhs.schwabach.de



Aus der Verwaltung

Illegale Müllablagerungen an Wertstoffinseln

Verursachern werden Entsorgungskosten in Rechnung gestellt und Bußgeld fällig

Über 50 Sammelstellen für Altglas, Dosen und Altkleider gibt es in Schwabach. Zusätzlich stehen zahlreiche Gartenabfallcontainer zur Verfügung, die das ganze Jahr oder saisonal aufgestellt und genutzt werden können. Neben dem Entsorgungszentrum, wo Sperrmüll kostenfrei abgegeben werden kann, besteht auch die Möglichkeit, Sperrmüll für 15 Euro vor der Haustür abholen zu lassen.

Trotz dieser vielfältigen Angebote werden die Wertstoffinseln oft für die Ablagerung von Sperrmüll und anderen Abfällen genutzt. Selbst in Altkleidercontainern wird Restmüll entsorgt. Hinweisschilder verdeutlichen natürlich, dass solche Ablage-



Den Sperrmüll hätte das Entsorgungszentrum kostenlos angenommen.

rungen verboten sind. Den Verursachenden drohen neben den hohen Entsorgungskosten von 102 Euro pro angefangenem Kubikmeter auch erhebliche

Bußgelder. Hinweise nimmt die Stadt unter Telefon 09122 860-341 oder per E-Mail an umweltschutzamt@schwabach.de entgegen.

Leere Plastiktüten und Kartons, Sperrmüll oder sogar Restmüll verschandeln die Umgebung der Container. Auch wenn ein Gartenabfallcontainer voll ist, dürfen Grünut oder Laub nicht einfach daneben abgelagert werden. Diese Abfälle können bei der Containerleerung nicht mitgenommen werden und müssen zeitaufwändig per Hand entfernt werden.

Der städtische Bauhof reinigt die Containerstandplätze regelmäßig und entsorgt die Abfallablagerungen. Hierdurch entstehen jährlich Kosten in Höhe von 65.000 Euro. Diese Kosten müssen von der Stadt und damit von allen Bürgern getragen werden.

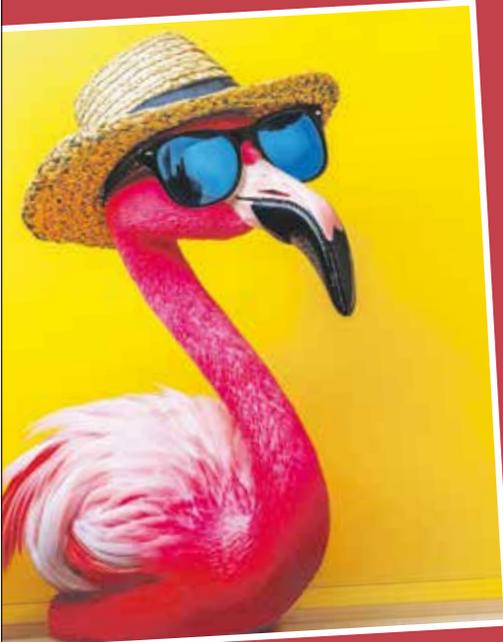
Betrug durch Schockanrufe

Ein Präventionsvortrag für ältere Menschen veranstaltet die Seniorenarbeit in Kooperation mit der Kriminalpolizei Schwabach zum Thema „Telefonbetrug, Fake-Anrufe und Enkeltrick“.

Mit Kriminalkommissarin

Kriminaloberkommissarin Petra Kröpfl berichtet am Montag, 14. Juli, von 14 Uhr bis 15:30 Uhr im Familienzentrum Matze (Gemeindesaal Stadtteilzentrum St. Matthäus), Wilhelm-Dümmeler-Straße 116c, den Teilnehmenden über gängige und aktuelle Trickbetrugsmaschen. Natürlich gibt sie auch Tipps, sich dagegen bestmöglich zu schützen und Betrugsmaschinen schnell und sicher zu erkennen. Die Veranstaltung ist kostenlos.





FEDERLEICHTE KLÄNGE FÜR SONNIGE TAGE

Kostenlose Hörtests & Hörberatung
bei slabik HÖREN!



TERMINE TELEFONISCH
ODER ONLINE →



„Ich freue mich auf Ihren Besuch“
Theresa Übler
Hörakustikermeisterin
Fachgeschäftsleitung
Pädakustikerin

slabik HÖREN in Schwabach
Wendelsteiner Straße 6 · RaiBa-Center, 2. OG
Telefon: 09122 8773101 · E-Mail: schwabach@allesguthoeren.de

www.allesguthoeren.de/schwabach

NACHT DER TENÖRE
19. JULI 2025

MAXIMILIAN VON LÜTGENDORFF ALEXANDER HERZOG JOHANNES BEETZ

BIEDENBACHER
Garten- und Landschaftsbau

Natur neu gelebt

Gustav Biedenbacher GmbH
Haager Winkel 2 · 91126 Kammerstein
Telefon: 09122 · 933 86-0
E-Mail: info@biedenbacher.de
www.biedenbacher.de

MEIER HAUSTECHNIK
BERATUNG · PLANUNG
MONTAGE

BESUCHEN SIE UNS

In unserer Ausstellung zeigen wir Ihnen auf ca. 300m² die neuesten Trends für Wohnen, Leben & Entspannen.

**SANITÄR · HEIZUNG · WÄRMEPUMPEN
KOMPLETTBÄDER · KUNDENDIENST**

Berlichingenstraße 1 · 91126 Schwabach · ☎ 09122 / 50 78
www.meier-haustechnik.com

Aktuell

Marktgespräch mit OB Und Bürgermeister(in)



Laden zum persönlichen Gespräch auf dem Marktplatz ein (von rechts): OB Peter Reiß, BMin Petra Novotný und BM Emil Heinlein

Für einen persönlichen Austausch auf dem Marktplatz steht Oberbürgermeister Peter Reiß am Freitag, 18. Juli, von 12 bis 13 Uhr gemeinsam mit Bürgermeister Emil Heinlein und Bürgermeisterin Petra Novotný zur Verfügung. Wer ein Anliegen besprechen möch-

te oder Fragen zu kommunalen Themen hat, kann spontan auf sie zugehen. Die drei werden an einem Stehtisch nahe der Rathaus-Arkaden zu finden sein. Damit möglichst viele Personen ein Gespräch führen können, sollen die Anliegen so kurz wie möglich gehalten werden. ■

Das Umweltmobil kommt

Giftige und umweltschädliche Abfälle sammelt die Stadt wieder kostenlos am Freitag, 25. Juli. Am Umweltmobil können Sonderabfälle, also giftige und umweltschädliche Abfälle von Schwabacher Privathaushalten, sowie vergleichbare Abfälle aus Schwabacher Gewerbe und Dienstleistungsbetrieben in haushaltsüblichen Kleinmengen an folgenden Standorten angeliefert werden:

13:30 bis 14:30 Uhr Penzendorf, Rennweg
15:30 bis 17:00 Uhr Waikersreuther Str. (Realschule)

Insbesondere folgende Sonderabfälle werden angenommen: Lackdosen (mit flüs-

sigen Inhalt), Lösemittel, Holzschutzmittel, Bitumenfarbe, Klebstoffe (lösemittelhaltig), Felgenreiniger, Säuren, Laugen, Bremsflüssigkeit, Kleinmengen an verunreinigten Kraftstoff, Pflanzenschutzmittel oder Unkrautbekämpfungsmittel. Weitere Informationen zur Abfallentsorgung in Schwabach finden sich auf der Webseite www.schwabach.de/abfall-abc. Auch die Abfallberatung hilft unter Telefon 09122 860-228 weiter.

Die nächste Schadstoffsammlung in Schwabach findet am Samstag, 13. September, statt und zwar am Ostanger (Parkbad) und Wolkersdorf (Kirchweihplatz). ■

Bürgerengagement

Ehrenamtliche für den Ganzttag gesucht

In der Luitpold-Grundschule – Für Basteln, Lesen, Spielen mit den Kindern

Das Ganztags-Team der Luitpold-Grundschule sucht ehrenamtliche Unterstützung. Wer Freude daran hat, mit Kindern zu arbeiten und diese gerne in ihrem Alltag unterstützt, ist willkommen.

Bastel, lesen, spielen

Hilfe benötigt das Team beim Basteln, Lesen, Spielen von Gesellschaftsspielen, bei kreativen Angeboten (sportliche, musikalische...) sowie allgemein



während der freien Spielzeit. Das Ganztagesangebot findet im laufenden Schuljahr Montag bis Freitag von 12:15 Uhr bis 13:15 Uhr statt. Ab dem Schuljahr 2025/2026 wird das Ganztagsangebot von 12 Uhr bis 13 Uhr sowie von 13 Uhr bis 14 Uhr angeboten. Eine Unterstützung an einzelnen Tagen wäre möglich.

Diese Tätigkeiten finden immer in Absprache mit dem pädagogischen Personal statt.

Um ehrenamtlich im Ganzttag mitzuwirken zu können, ist jedoch keine pädagogische Ausbildung notwendig. Dennoch sollte man natürlich Freude und Geduld im Umgang mit Kindern mitbringen.

Anfragen können an die E-Mail-Adresse fiona.patzig@luitpoldschule-schwabach.de gerichtet werden.

Woche für Bürgerengagement

Eine Woche des bürgerschaftlichen Engagements findet bundesweit zwischen dem 12. und 21. September statt. Auch in Schwabach sind Vereine, Organisationen und Initiativen aufgerufen, sich daran zu beteiligen. So können sie ihr Engagement für die Gemeinschaft ins Rampenlicht rücken und neue Mitstreiter gewinnen.

Ziel der Woche ist es nämlich, die Vielfalt und Bedeutung des Ehrenamts zu würdigen. Vereine und Organisationen sind aufgerufen, ihre Projekte und Aktivitäten vorzustellen, Workshops abzuhalten oder Mitmachaktionen zu organisieren. Die Kon-

taktstelle Bürgerengagement führt am Samstag, 20. September, eine Müllsammelaktion durch. Weitere Ideen könnten zum Beispiel ein Spielenachmittag im Seniorenheim oder eine Pflanzaktion vor einer gemeinnützigen Einrichtung sein.

Vereine und Organisationen, die an der Woche des bürgerschaftlichen Engagements teilnehmen möchten, können sich bis zum 15. Juli bei der Kontaktstelle Bürgerengagement melden. Die steht für weitere Informationen und Rückfragen unter Telefon 09122 860-192 oder E-Mail burgerengagement@schwabach.de zur Verfügung.

brotzeit e.V. sucht Mitstreitende



Der Verein „brotZeit“ bietet an über 480 Schulen in Deutschland ein kostenloses Schulfrühstück an. In Schwabach nehmen die Christian-Maar-Grundschule, die Schule am Museum, die Johannes-Helm-Grundschule und die Luitpold-Grundschule teil. Nun werden noch engagierte Bürgerinnen und Bürger für die Christian-Maar-Grundschule und für die Schule am Museum gesucht, die bei der Frühstücksausgabe mithelfen. Ihre Aufgabe: täglich ein Buffet für etwa 30 bis 50 Kinder zwischen 7 und 9 Uhr zusammenstellen, die Kinder während des Frühstücks betreuen sowie mit der Schulleitung zusammenarbeiten. Voraussetzungen sind Teamgeist,

Zuverlässigkeit, Freude an der Arbeit mit Kindern von 6 bis 12, ein erweitertes Führungszeugnis (Kostenübernahme) und eine Belehrung nach Infektionsschutzgesetz (Kostenübernahme). brotZeit e.V. bietet eine persönliche Vereinbarung mit der Schule, Unfall- und Haftpflichtversicherung sowie eine Aufwandsentschädigung als Übungsleiterpauschale.

Interessierte melden sich bei Manuela Ehrenfort unter Telefon 0176 10011270 oder E-Mail ehrenfort@brotzeit.schule.de. Auch die Kontaktstelle Bürgerengagement gibt unter Telefon 09122 860-192 oder E-Mail burgerengagement@schwabach.de Auskunft.



Aus der Verwaltung

Zwei Jubilare in der Stadtgärtnerei gefeiert

Dieter Bußinger und Edmund Taraze sind seit 40 und 25 Jahren bei der Stadt

Zwei Mitarbeiter der Stadtgärtnerei feierten im Frühjahr ihr Dienstjubiläum. Während Dieter Bußinger bereits seit 40 Jahren bei der Stadt – und davon 39 in der Stadtgärtnerei – beschäftigt ist, sind es bei Edmund Taraze auch schon 25.

Allrounder mit Spezialgebiet

Sein Geschenk und Gratulationen erhielt Bußinger im Baubetriebsamt. Der Facharbeiter wird in der Dienststelle als „Allrounder“ bezeichnet. Lange Zeit war er in der Baumpflege beschäftigt. Denn er hat auch eine Fortbildung zum Fachagrarwirt Baumpflege absolviert.

Aber auch als Lkw-Fahrer und Sportplatzspezialist ist er im Be-



linkes Bild: Während Dieter Bußinger (2. von links) sein Jubiläum im Baubetriebsamt mit den Kollegen und Amtsleiter Matthias Eitel (links) beging, erhielt Edmund Taraze (rechtes Bild, Mitte) von Oberbürgermeister Peter Reiß (links) im Beisein des Personalrats-Vorsitzenden Ralf Zeisel seine Urkunde und ein Geschenk.



reich Garten- und Landschaftsbau tätig.

Edmund Taraze mäht die Ra-

senflächen sowohl auf Schul- und Kindergartengelände als auch die der Grünflächen. Dabei setzt er sowohl einen Groß-

flächenmäher als auch Handmäher oder die Sense ein. Die frische Luft ist für ihn ein großer Pluspunkt seiner Arbeit. ■

Dieter Wälzlein in die Rente verabschiedet



Dieter Wälzlein (hintere Reihe 4. von links) im Kreise seiner Kollegen

Ob Motorsäge, Bagger oder Rasenmäher – Dieter Wälzlein war mit Sachverstand und seinem Team in der KFZ-Werkstatt zur Stelle, wenn ein städtisches Gerät oder Fahrzeug defekt war. Ende Mai hat Wälzlein seinen verdienten Ruhestand angetreten. Matthias Eitel, der neue Amtsleiter des Baubetriebsamtes, hat ihn ge-

meinsam mit den Kollegen verabschiedet.

Kfz-Werkstatt geleitet

Fast 25 Jahre lang war der KFZ-Meister im Baubetriebsamt beschäftigt. In dieser Zeit übernahm er auch die Leitung der KFZ-Werkstatt und war für technische Belange und die Koordination und Planung

hauptverantwortlich. Sein Aufgabengebiet umfasste auch den Kundendienst des städtischen Fuhrparks.

„Ich habe mich in meinem Team sehr wohl gefühlt“, berichtete er beim Abschied. Auf den kommenden Lebensabschnitt freue er sich besonders, weil er mehr Zeit fürs Reisen hat. ■

Neue Amtsleitung

Bei den Bürgerversammlungen in Penzendorf und Schaftnach hatte Matthias Eitel schon den ersten Bürgerkontakt. Und der neue Amtsleiter des Baubetriebsamtes wird auch zukünftig bei den Versammlungen Fragen etwa zum Zustand einzelner Straßen oder zu Bepflanzungen im Stadtgebiet beantworten. Denn er ist seit dem 1. April für den Bauhof, die Stadtgärtnerei, den Friedhof und die KFZ-Werkstatt zuständig.

Matthias Eitel hat in Stuttgart Betriebswirtschaft studiert und bringt viel Leitungserfahrung mit: Er war viele Jahre bei der Robert Bosch GmbH als Leiter der Logistik und zuvor im Einzelhandel als Abteilungsleiter tätig.

Matthias Eitel lebt mit seiner Familie seit 2018 in Schwabach. ■

Junge Seite

Mehr Abwechslung dank PICK-Programm

Für Sommerferienkurse ab Montag, 14. Juli anmelden

Die großen Sommerferien stehen vor der Tür. Damit sie nicht langweilig werden, hat die Kommunale Jugendarbeit wieder ein kunterbuntes PICK-Kursangebot im Gepäck. In der ersten und letzten Ferienwoche gibt es beispielsweise Inline-Skating-Training, Schnuppertauchen oder Skiken. Der Kreativität kann man bei Mosaikarbeiten, beim Cabochon-Schmuckbasteln oder beim Ge-



Skiken ist eine Mischung aus Ski-Langlauf und Inline-Skaten.

stalten von Lichtfängern freien Lauf lassen. Auch verschiedene Kochkurse werden angeboten. Wer Tiere mag, ist beim Ponyreiten oder bei der Fledermausführung genau richtig. Anmeldungen für die Sommerferienkurse sind ab Montag, 14. Juli, über www.schwabach.de möglich. ■

Kontakt: Kommunale-jugendarbeit@schwabach.de, Telefon 09122 860-368.

Kinder-Kundschafter machen im August weiter

Die faszinierende Welt des Zirkus ist das Thema der Kinderkundschafter in den Sommerferien. Kinder, die mitmachen wollen, erwartet ein buntes Programm voller Bewegung, Magie und Kreativität. Sie können Jonglage, Zauberei oder akrobatische Kunststücke ausprobieren, ihre eigene Zirkus-Ausstattung gestalten

und spannende Orte für die Aufführungen entdecken. Den Abschluss am Samstag, 30. August, bildet eine Zirkus-Show und -Ausstellung. Dann werden die erlernten Kunststücke und kreativen Werke Freunden und Familie präsentiert. Und natürlich fließen die Erlebnisse in den interaktiven Kinderstadtplan ein: www.kiku-schwabach.de.

Die nächsten Stationen der Kinderkundschafter im August:

- 5. bis 7. August: Eichwasen, Spielplatz Joseph-Fensterer-Straße
- 12. bis 14. August: Bolzplatz Königsbergstraße

Die Aktionen laufen jeweils von 11:30 Uhr bis 17:30 Uhr. ■

Sommerferien-Leseclub öffnet

Auch in diesem Jahr findet der Sommerferien-Leseclub der Stadtbibliothek für Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 bis 8 statt. Dabei gilt die Klassenstufe vor den Ferien. Anmeldestart ist am Dienstag, 29. Juli. Die Aktion endet mit den Sommerferien am 15. September. Teilnehmen kann man alleine oder im Team.

Schüler Die erfolgreiche
Schwabach Nachhilfe
Königsplatz 25 **Kolleg**



Akademie > Lebenslang
für private Weiterbildung lernen sichert
Schwabach Königsplatz 25 den Erfolg!

Homogene Gruppen: gleiche Schule, gleiche Klasse, gleiches Fach!

Professioneller, individueller Unterricht in allen Fächern
oder **online via Skype**
bei Krankheit oder Quarantäne

Wir helfen zuverlässig und zielorientiert natürlich auch in den Ferien!
– kurze Laufzeiten, faire, stabile Preise –
geduldige Lehrkräfte

Schwabachs erfolgreiche Nachhilfe

Sprachkurse in kleinen Gruppen oder im Einzeltraining

Englisch, Französisch, Spanisch, Russisch, Albanisch, Arabisch, Deutsch (auch als Fremdsprache) u.a.

Alle Kurse auch online möglich!

Firmenschulungen
In-House / Online / in der Akademie

Schwabachs individuelle Weiterbildung

Tel. 091 22 / 8391 22/-23 – Telefax 091 22/ 8391 24
info@schuelerkolleg.de – www.schuelerkolleg.de
info@akademie-schwabach.de – www.akademie-schwabach.de

Inhaberin: Ulrike Dehner-Reimann



Für alle, die dabei sind, stehen exklusive Bücher zur Verfügung, und es gibt tolle Angebote für verschiedene Altersstufen: Familien-Picknick, eine Aktion „Schule der magischen Tiere ermittelt“, Handlettering und ein regelmäßiger Ferien-Leseclub. Die Abschlussveranstaltung ist für Freitag, 26. September, 16 Uhr geplant. ■

Weitere Informationen: www.schwabach.de/stadtbibliothek

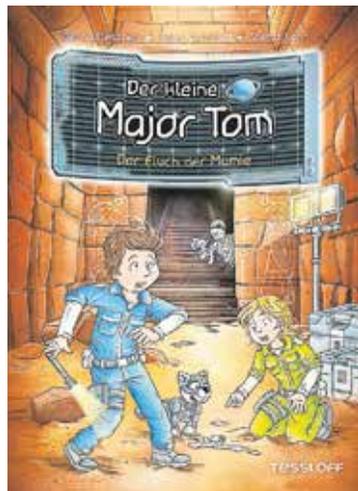
KinderLiteraturFest im Park

Open Air-Familienprogramm im Apothekersgarten

Das KinderLiteraturFest geht am Samstag, 2. August, in die fünfte Runde und lädt mit einer bunten Mischung aus Buch und Musik in den Apothekersgarten ein. Kreative Mitmachaktionen runden das Programm zwischen 14 und 18 Uhr ab.

Exklusiv für kleine Fans kommt El Mago Masin auf die Bühne. Als Kinderliedermacher Toni Komisch präsentiert er mit seinen „Endlich guten Kinderliedern“ lustige, phantasievolle Songs und sorgt für ein mitreißendes Familien-Erlebnis (14:30 Uhr, ab 5 Jahren).

Der Bestsellerautor Bernd Flessner bringt den druckfrischen Band „Der Fluch der Mumie“ mit, in dem Major Tom, Stella und Plutinchen nach Ägypten reisen. In Kairo droht ein Erdbeben und in einer Grabkammer tragen sich merkwürdige Dinge zu... (15:30 Uhr, ab 7 Jahren)



Buchtitel der Reihe Major Tom

Pauline und Wuschelhund Peps erwarten in „Eine geheime Spur“ spannende Abenteuer. Die Autorin Judith Allert stellt damit Band 1 ihrer neuen, frechen Reihe „Insel der Tier-Abenteuer“ vor. - Peps und Pauline sind einfach unzertrennlich, vor allem, weil Pauline jedes Wort von Peps versteht. (16:15 Uhr, ab 7 Jahren)

Ina Spang, Autorin, Illustratorin, gebürtige Schwabacherin



Ina Spang

und Frontfrau von „Muddy What?“ liest aus ihrem Bilderbuch „Korbinian Knopf“. In der musikalisch von Spang (Mandoline) und ihrem Bruder Fabian (Gitarre) umgesetzten Lesung erlebt ein kleiner Knopf aufregende Zeiten. (17 Uhr, ab 5 Jahren)

In Kathrin Rödl's „Kleiner Comicschule zum Mitmachen und Loslachen“ lernen Kinder

unkompliziert und schnell das Gestalten eines eigenen Comics. (14:30 – 17:30 Uhr, offenes Angebot ab 5 Jahren)

Haarige Geschichten: Die jungen Teilnehmenden bringen ihr Lieblingsbuch mit und lesen Eddy von der Schwabacher Haarmanufaktur vor. Eddy macht dabei einen Wunsch-Haarschnitt. (14:30 – 17:30 Uhr, offenes Angebot)

Außerdem dabei sind die Eisdiele de Rocco, eine Waffelbäckerei sowie eine Lese-, Mal- und Basstecke.

Der Eintritt zum KinderLiteraturFest im Park ist frei. Der Einlass beginnt um 14 Uhr. Eine Picknickdecke kann gerne mitgebracht werden. Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung in die Stadtbibliothek, Königsplatz 29a, verlegt.

Weitere Informationen: www.schwabach.de/stadtbibliothek

In den Sommerferien: Aktiv auf dem AKI

Die Sommer-Ferien stehen vor der Tür. Und das heißt ganz viel Zeit zum Werkeln, Bauen, Spielen und Matschen auf dem Aktivspielplatz (AKI) „Goldnagel“.

Das AKI-Team hat wieder ein buntes und abwechslungsreiches Programm für Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren zusammengestellt – wie zum Beispiel Lagerfeuer, gemeinsames Kochen und viele kreative Ideen.

Drei Ferien-Wochen geöffnet

In den ersten beiden Ferienwochen ist der AKI Montag bis Freitag zwischen 14 Uhr und 18



Bauen und streichen können die Kinder auf dem AKI auch.

Uhr geöffnet, vom 18. August bis einschließlich 8. September dann geschlossen.

In der letzten Ferienwoche ist das Team ab Dienstag, 9. September, ist das Team wieder für euch da. Außerhalb der Ferienzeiten hat der Aktivspielplatz von Dienstag bis Freitag ab 14 Uhr geöffnet.

Weitere Informationen gibt es beim AKI-Team, also bei Marina Franke und Stefan Fischer auf dem AKI direkt oder unter E-Mail aktivspielplatz@schwabach.de oder Telefon 01511 6548396.

Neues Konzept für Jugendtreff

Leider muss der Kinder- und Jugendtreff Babberlabab für längere Zeit geschlossen werden. Grund ist eine personelle Veränderung. In der Pause arbeitet das zukünftige Team an neuen Ideen für die Wiederöffnung. Diese findet dann am Freitag, 26. September, mit einer großen „ReOpening-Party“ im Babberlabab in Eichwasen statt. Wer am Samstag, 20. September, das Stadtteilstfest Eichwasen besucht, kann sich schon am Zirkusstand des Babberlabab am Diabolo oder beim Jonglieren ausprobieren.

Aus der Verwaltung

Führung über den Waldfriedhof

Am Montag, 14. Juli – Zum Kennenlernen aller Grabarten

Zu einer informativen Führung über den Waldfriedhof, Friedenstraße 1, lädt das Friedhofsbüro wieder am Montag, 14. Juli, ab 10 Uhr ein. Treffpunkt ist am Friedhofsbüro am Haupteingang.

Die Wegstrecke der etwa 90-minütigen Führung beträgt einen Kilometer. Es werden alle Grabarten besichtigt. Die Teilnehmenden erhalten allgemeine Informationen über verschiedene



Bestattungsarten und können Fragen stellen.

Zu Beginn der Führung gibt es noch Sitzgelegenheiten in der Kapelle. Die Führung dient dazu, sich rechtzeitig Gedanken über Grab- und Beerdigungsformen zu machen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Rückfragen beantwortet Angela Thümler unter Telefon 09122 860-663.

Protokolle einsehen

Die Protokolle der Bürgerversammlung Schafnach/Schwarzach am 7. Mai, der Bürgerversammlung in Penzendorf am 12. Mai sowie das der Senioren-Bürgerversammlung am 19. Mai sind auf www.schwabach.de/buergerversammlungen nachzulesen. Und auch das Ergebnisprotokoll der Bürgerversammlung Gesamtstadt mit Schwerpunkt Versammlungsbezirk Hochgericht am 20. März ist dort einzusehen.

Goldankauf

20 Jahre Goldankauf

SOFORT BARGELD für:
Altgold, Zahngold, Erbschmuck, Münzen
Hausbesuche nach Absprache möglich.

Königstraße 3, Schwabach
Telefon 09122 / 88 75 77
www.juwelierkemer.de

JUWELIER KEMER
Goldschmiede - Uhrmacher

Schwabacher Gardinenhaus
Raumausstattung
Kastner

Ihr Fachgeschäft für
„schönes Wohnen“ im Herzen von Schwabach.

Vorhangdekorationen – Polsterarbeiten
Gardinen-Waschservice – Sonnenschutz
Bodenbelagsarbeiten – Accessoires
Tapezier/Malerarbeiten – Reparaturen

Inh. G. Schmitt, F. Lempert
Neutorstr. 11 • Schwabach • Tel. 5210
info@raumausstattung-kastner.de
raumausstattung-kastner.de

Adam Kraft Apotheke PREISAKTIV

Gültig vom 09.07. bis 05.08.2025

JETZT BIS ZU 45% GESPART!

Anti Brumm Forte
Pumpzerstäuber
Wirkstoff: Diethyltoluamid · Biozidprodukte vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen. 1L = 106,53 150 ml
15,98 (UVP 19,99) **20% gespart**

IBU-Ratiopharm 400 mg Akut Schmerztabletten
Wirkstoff: Ibuprofen
20 Filmtabletten
3,78 (statt 6,99) **45% gespart**

Bepanthen Wund- und Heilsalbe
Wirkstoff: Dexpanthenol
1 kg = 137,80 | 100 g Salbe
13,78 (statt 19,78) **30% gespart**

Nasic Nasenspray
1 L = 498,00
10 ml Lösung
4,98 (statt 7,25) **31% gespart**

orthomol chondroplus
Wichtige Mikronährstoffe für Knorpel und Knochen!
49,80 (UVP 67,99) **27% gespart**

Orthomol Chondroplus
30 Tagesportionen Granulat und Kapseln
1 Kombipackung

COUPON

GÜLTIG VOM 09.07. BIS 05.08.2025

Sie erhalten mit diesem Coupon einen Rabatt von

20%

auf ein Produkt Ihrer Wahl.

Gilt nicht für Arzneimittel, die der Arzneimittelpreisverordnung unterliegen. Gilt nicht für Bücher und bereits reduzierte Artikel. Nur ein Coupon und Artikel pro Person. Annahme nur in der Adam Kraft Apotheke.

PREISGARANTIE!

Gleich um welches Produkt es sich handelt – in Ihrer Adam Kraft Apotheke können Sie sich immer auf eine gute fachliche Beratung und faire Preise verlassen. Sollten Sie dennoch zeitgleich ein günstigeres Angebot entdecken²⁾, dann legen Sie es uns bitte vor. Wir garantieren Ihnen gerne den gleichen Preis.

Adam Kraft Apotheke **Apotheker Dr. Werner Vogelhuber e. K.**
Wittelsbacherstraße 7, 91126 Schwabach
Tel.: 09122 6307303

Adam Kraft Apotheke
Aktiv für Ihre Gesundheit

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke.
** Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben!
1) AVP = Der für den Fall der Abgabe zu Lasten der gesetzlichen Krankversicherung (KK) vom pharmazeutischen Unternehmer zum Zwecke der Abrechnung der Apotheken mit den Krankenkassen gegenüber der Informationsstelle für Arzneispezialitäten GmbH (IFA) angegebene einheitliche Produkt-Abgabepreis im Sinne des § 78 Abs. 3 S. 1, 2. HS AMG, der von der KK im Ausnahmefall der Erstattung abzüglich 5% an die Apotheke ausgezahlt wird.
2) Kein Angebot aus dem Versandhandel oder Internet.
Preise in Euro inkl. gesetzl. MwSt. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Angebote nur auf vorrätige Artikel. Irrtümer vorbehalten.

Samentüte im Bürgerbüro

Zum 50-jährigen Partnerschaftsjubiläum mit Les Sables d'Olonne gibt es eine besondere Wildblumenmischung im Bürgerbüro im Rathaus zu kaufen. Aus ihr wachsen Blumen in den französischen Nationalfarben wie blaue Kornblume, Weiße Lichtnelke und roter Sandmohn. Die Samentüte (Foto rechts) kostet einen Euro. Die Aussaat ist auch im August und September möglich. So gibt es noch im Oktober blau-rot-weiße Blütenpracht im Garten. ■



Fundkiste

Im Fundamt wurden vom 15. Mai bis zum 10. Juni folgende Gegenstände abgegeben:

1x Smartwatch, 1x Mountainbike, 1x Smartphone TCL, 1x Smartphone Honor. Diese Auflistung ist nicht abschließend. Geldfunde und persönliche Papiere werden nicht mit aufgelistet. Wer etwas verloren hat, kann im Bürger-

büro unter Telefon 09122 860-0 nachfragen oder direkt im Rathaus vorbeischaun. Gegenstände, die in den Stadtverkehr-Bussen verloren wurden, werden im Büro der Stadtwerke verwahrt. Anfragen unter Telefon 09122 936-450. ■

Unter www.schwabach.de/fundsachen, kann man auch online suchen.

gewobau_schwabach

GEWOBAU
der Stadt Schwabach GmbH

Wir haben den Plan: www.azubi-sc.de

Auf unserem AzubiBlog könnt ihr mit uns hinter die Kulissen der GEWOBAU blicken!

Service

Zum Geburtstag

Die Stadt Schwabach gratuliert allen Jubilaren herzlich!

Juli			
01. Nebiye Günes	80	14. Dorothea Krauß	90
02. Helmut Simon	80	22. Annalise Köhler	80
04. Werner Bergmann	90	24. Johann Röck	80
06. Hannelore Loose	90	25. Wolfram Treffehn	85
06. Ingeborg Stühler	80	25. Johann Heider	80
07. Else Rach	90	25. Helmut Horner	85
07. Peter Schmidt	80	28. Hermann Pörtl	85
08. Dietmar Urban	80	30. Siegfried Schuchardt	90
12. Gerwald Wartzack	90	31. Hans Schmitt	80

Gnadenhochzeit gefeiert

Ein sehr seltenes Ehejubiläum konnten Gisela und Martin Maluche aus Schwabach feiern: Sie blicken seit Ende Mai auf 70 Ehejahre zurück und feierten somit die Gnadenhochzeit. Bürgermeister Emil Heinlein gratulierte im Namen der Stadt und wünschte den beiden angesichts der guten Gesundheit der Jubilare noch viele schöne gemeinsame Jahre. ■



Die Erinnerung ist eine wertvolle Stütze für die Trauer.

AUF DAS PERSÖNLICHE KOMMT ES AN.

Spitalberg 4
Schwabach
Tel. 09122 - 160 14
www.bestattungsinstitut-alter.de

BESTATTUNGSINSTITUT

sigrun alter

Aus der Verwaltung

Graffiti-Projekt zum Partnerschaftsjubiläum

Schwabacher Jugendliche sprayen für Les Sables d'Olonne

Zur 50-jährigen Städtepartnerschaft mit Les Sables hat die kommunale Jugendarbeit zusammen mit dem Graffiti-Künstler Carlos Lorente ein Graffiti-Projekt für Jugendliche aus Les Sables d'Olonne und Schwabach ins Leben gerufen.



Zwei Workshops

Im März trafen sich die Austausch- und Gastschülerinnen und -schüler des Adam-Kraft-Gymnasiums im AUREX. Nach einem gemeinsamen Brainstorming zu Orten, Aktivitäten, Musik und Kultur für Jugendliche in Schwabach und Les Sables machten sich die Jugendlichen an Skizzen für Symbole, die diese Inhalte darstellen. Unter Anleitung von

An dem Graffiti: OB Peter Reiß, Finnja Lenzer, Robert van Loosen (Partnerschaftskomitee), Julia Palacios Montiel (Jugendarbeit), Lilly Schmidt, Lisa Metscher von der Gewobau und Carlos Lorente (von links)

Carlos Lorente wurde dann fleißig und mit viel Spaß gesprayt. Das Banner, das u.a. auch Asterix und Obelix zeigt, wird am Bürgerfest an die Stadt Les Sables übergeben.

Im zweiten Workshop gestalteten Schwabacher Jugendliche ihr Banner, das auch am Bür-

gerfest übergeben wird. Der Abschluss dieses Projektes war die Entstehung eines großen Graffitis auf einer Garagenfläche in der Hardenbergstraße in Schwabach. Diese Fläche wurde von der GEWOBAU zur Verfügung gestellt und ist jetzt ein toller Hingucker zum 50-jährigen Jubiläum. „Die zuvor weißen

Flächen der acht Garagen haben eine kreative und moderne Gestaltung erhalten. Für so ein besonderes deutsch-französisches Partnerschaftsprojekt von und mit Jugendlichen stellen wir gerne unsere Flächen zur Verfügung. Das Endergebnis gefällt uns sehr gut“, so GEWOBAU-Prokuristin Lisa Metscher. ■

stadtwerke-schwabach.de

Sonnenstrom
vom eigenen Dach

Unsere Beratung – Eure Energiewende

#WirfürSchwabach

Alles aus einer Hand: Erwerben Sie jetzt **Ihre Schwabach solar+ Anlage von Ihren Stadtwerken Schwabach** und werden Sie damit zum Strom-Selbstversorger. Wir planen, koordinieren und installieren Ihre Photovoltaik-Anlage auf Ihr Dach.



STADTWERKE



SCHWABACH GMBH

Fair, zuverlässig und für Sie vor Ort.